

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y
PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LEÁSE ESTE
INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DW124

1/2" (13 mm) JOIST AND STUD DRILL

PERCEUSE POUR CHARPENTE DE 13mm (1/2 PO)

TALADRO PARA VIGAS VERTICALES Y HORIZONTALES DE 13 mm (1/2")

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
(SEP14) Part No. N406338 DW124 Copyright © 2004, 2013, 2014 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

▲ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

▲ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

▲ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS
FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool’s operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Specific Safety Instructions

- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label.** Wheels and other accessories running over rated speed can fly apart and cause injury. Accessory ratings must be above listed minimum wheel speed as shown on tool nameplate.
- Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** This will enable better control of the tool.
- Always use the side handle supplied with the tool. Keep a firm grip on the tool at all times.** Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands. Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well.
- Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets						
Ampere Rating		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
		120V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
		240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

▲ WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

▲ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

▲ WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

▲ WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

- The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	A.....amperes
Hz.....hertz	W.....watts
min.....minutes	~ or AC.....alternating current
== or DC.....direct current	⎓ or AC/DC.....alternating or direct current
ⓘ.....Class I Construction (grounded)	no.....no load speed
	n.....rated speed

□.....Class II Construction (double insulated)	⊕.....earthing terminal
.../minper minute	⚠.....safety alert symbol
IPM.....impacts per minute	BPM.....beats per minute
SPM.....strokes per minute	RPM.....revolutions per minute
	sfpm.....surface feet per minute

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Motor

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. DEWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check power supply.

COMPONENTS (Fig. 1, 4)

⚠WARNING: *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| A. Bail handle | D. Bail handle bolts (Fig. 4) |
| B. Forward/reverse button | E. Side handle (two positions) |
| C. Trigger switch | F. 1/2" (13 mm) keyed chuck |

INTENDED USE

The DW124 heavy-duty stud and joist drill is designed for professional drilling at various work sites (i.e., construction sites). **DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This heavy-duty stud and joist drill is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠WARNING: *To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.*

Torque (Fig. 2)

⚠WARNING: *Always use the side handle and switch handle. This is a high-torque drill. Always hold it firmly with both hands when operating.*

Torque is the twisting action which the drill imparts to the bit. As the drill bit meets resistance in the material being drilled, the motor responds by adjusting the output torque to meet the requirement up to the maximum capacity of the motor and gear system.

At any value of drilling torque, there is a reaction force on the drill which the operator restrains. On the DW124, the operator is grasping the switch handle near the point of cord entry and the side handle which is screwed into the gear case. The gripping surfaces of these two handles are at significant distances from the drill bit thereby giving the operator ample control over the tool.

In addition to the optimized handle design, the DW124 contains a slip clutch in the low speed range which softens the mechanical shock imparted to the operator when the large diameter cutters bite into the work.

⚠WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold or brace the tool securely in anticipation of a sudden reaction.*

Assembling Side Handle (Fig. 3)

Two threaded bosses as shown in Figure 3 (one on each side of the gearcase) are for installation of the side handle. Install side handle as shown on desired side and tighten securely by hand. The side handle should always be used and is especially important when drilling in the low speed setting.

Assembling Bail Handle (Fig. 4, 5, 6)

A bail handle is provided for carrying the tool and for use as an additional handle. While using the bail handle, make sure the drill is properly braced, as in Figure 6. Assemble the bail handle in either of the positions shown in Figure 4. When changing the location of the bail handle from one position to the other, it is necessary to remove completely the two bolts securing it. These bolts can be loosened or tightened with a quarter or other suitable coin as shown in Figure 5. Turn the handle around (1/2 turn) and reinstall as desired. Always operate this tool with the bail handle installed.

Shifting to the Desired Speed (Fig. 7, 8)

To select high speed (1200 RPM) pull up on the speed selector (G) and slide it to the position shown in Figure 7. Make sure that when you release the selector, it snaps down into the detent in the housing.

To select low speed (300 RPM) pull up on the speed selector (G) and slide it to the position shown in Figure 8. Make sure that when you release the selector, it snaps down into the detent in the housing.

NOTE: It may be necessary to rotate the chuck slightly by hand when shifting speeds. Never change speeds when the drill is running or coasting.

Switches

Depressing the trigger switch (C) turns the tool on; releasing the trigger switch turns the tool off.

VARIABLE SPEED

A variable speed trigger switch permits speed control—the farther the trigger is depressed, the higher the speed of the drill.

NOTE: Use lower speeds for starting holes without a center punch, drilling in metal, plastics or ceramics. Higher speeds are better for drilling wood and composition boards.

Forward/Reverse Button (Fig. 1)

A forward/reverse button (B) determines the direction of the tool. It is located above the trigger switch.

To select forward rotation, release the trigger switch (C) and depress the forward/reverse button on the right side of the tool.

To select reverse, depress the forward/reverse button on the left side of the tool. When changing the position of the button, be sure the trigger is released.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

OPERATION

⚠WARNING: *To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.*

⚠WARNING: *Always ensure the bit is secure before starting the tool. A loose bit may eject from tool causing possible personal injury.*

- Open the chuck jaws by turning collar with fingers and insert bit fully into the chuck. Tighten chuck collar by hand. Place chuck key in each of the three holes, and tighten in clockwise direction. It's important to tighten chuck with all three holes. To release bit, turn chuck key counter clockwise in just one hole, then loosen chuck by hand.
- Use sharp drill bits only. For WOOD, use twist drill bits, spade bits, power auger bits, or hole saws. For METAL, use high-speed steel twist drill bits or hole saws. For MASONRY, such as brick, cement, cinder block etc., use carbide-tipped bits.
- Be sure the material to be drilled is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood “back-up” block to prevent damage to the material.
- Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
- Hold drill firmly to control the twisting action of the drill. Use side handle.

⚠CAUTION: *Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.*

- IF DRILL STALLS, it is usually because it is being overloaded or improperly used. RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. DO NOT CLICK TRIGGER OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.
- To minimize stalling on breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
- Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.
- A ratcheting sound heard while using the tool in low speed indicates that the clutch is disengaging due to a high load. Continuous use of the tool with the clutch ratcheting is not recommended.

FIG. 1

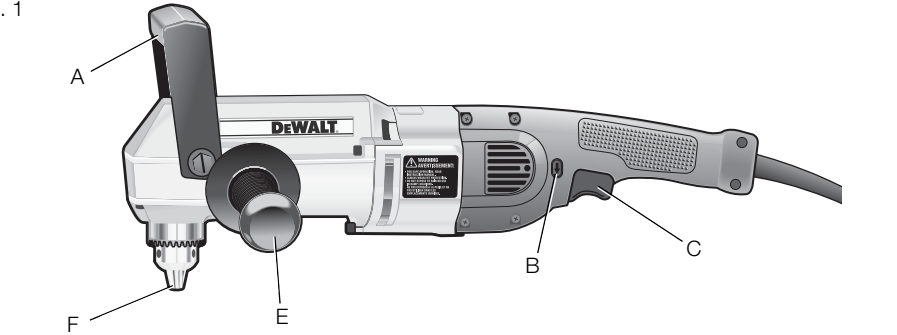


FIG. 2

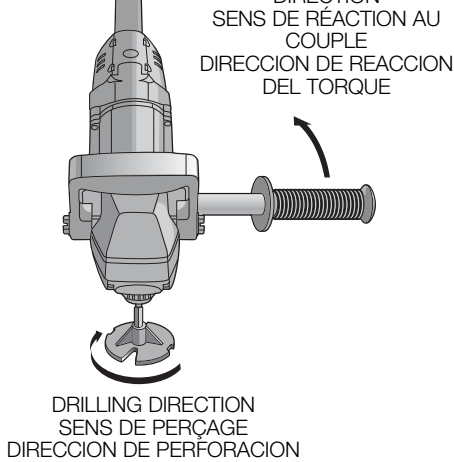


FIG. 3

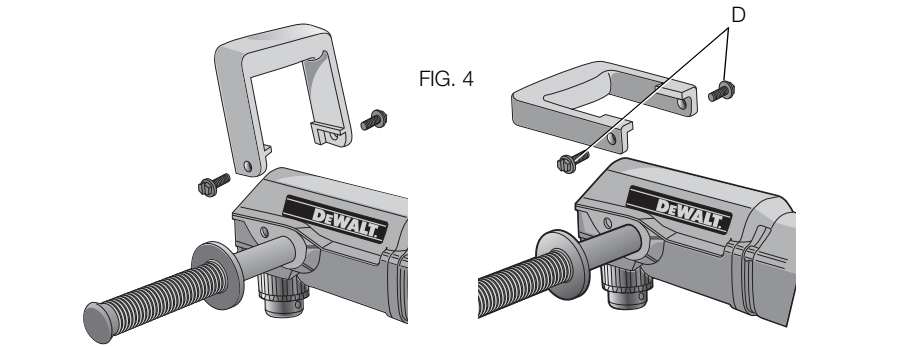
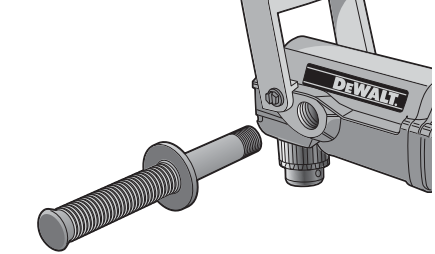


FIG. 5

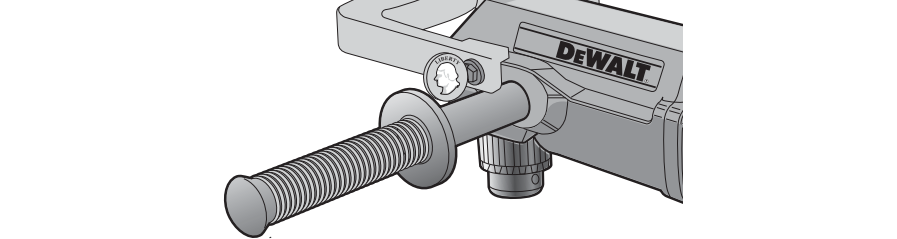


FIG. 6

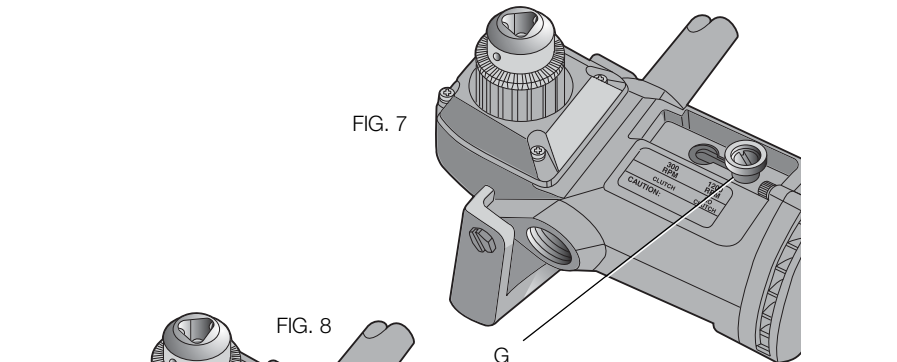
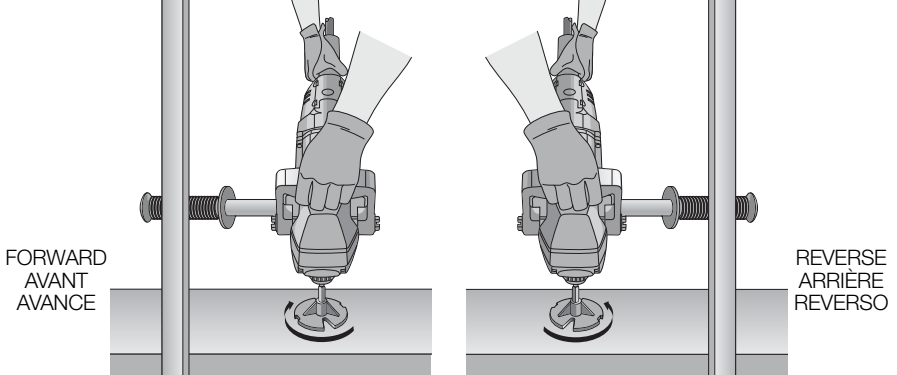


FIG. 9

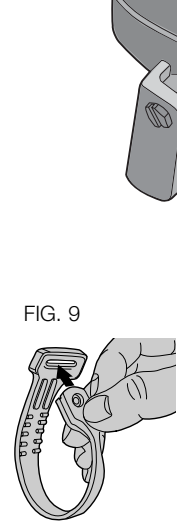


FIG. 10

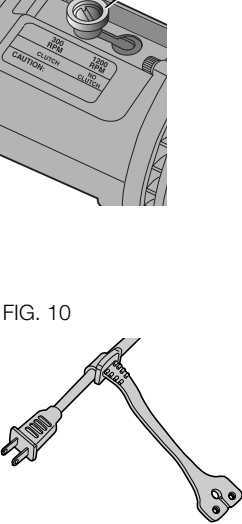
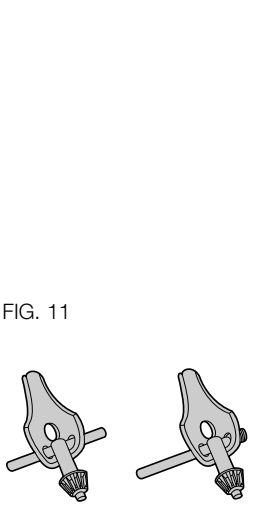


FIG. 11



Drilling in Metal

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. A smooth even flow of metal chips indicates the proper drilling rate. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.

Drilling in Wood

Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. For larger holes, use Power Drill Wood Bits. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood. When using Self Feed bits, no pressure is required as these bits will pull themselves into the wood.

NOTE: If the clutch slips while using a self feed bit, rock the drill slightly by pushing the switch handle toward the material being drilled and then pulling it back toward you several times.

Drilling in Masonry

Use carbide tipped masonry bits at low speeds. Keep even force on the drill but not so much that you crack the brittle materials. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

Chuck Key Holder

- 1. Push double-hole end of holder through the slot in other end of holder (Fig. 9).
- 2. Slip loop over electric plug and draw loop tight around cord (Fig. 10).
- 3. Push ends of chuck key handle through two holes in end of holder (Fig. 11).

MAINTENANCE

⚠ WARNING: *To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.*

Motor Brushes

This DEWALT tool uses an advanced brush system which automatically stops the drill when the brushes wear out. This prevents serious damage to the motor.

Cleaning

⚠ WARNING: *Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.*

⚠ WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Lubrication

Your tool was properly lubricated before leaving the factory. In from two to six months, depending upon use, take or send your tool to a DEWALT Service Center or other qualified service organization for a complete cleaning, inspection and relubrication.

Tools used constantly on production or heavy duty jobs or exposed to heat may require more frequent lubrication. Tools “out of service” for long periods should be relubricated before being put back into service.

Accessories

⚠ WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

MAXIMUM RECOMMENDED CAPACITIES			
	CLUTCH OPERATIVE	LOW SPEED	HIGH SPEED
R.P.M.		300	1200
BITS, METAL	NO		1/2”
WOOD, FLAT BORING	NO		1-1/2”
HOLE SAWS	YES	4”	
DOUBLE TWIST BITS	NO		1-1/4”
SHIP AUGER	NO		1-1/2”
SELF-FEED BITS	YES -	4-5/8”	2-9/16”
	Low Speed		

NOTE: For holes in metal larger than 1/2” use hole saws.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.

DW124 1/2" (13mm) RIGHT-ANGLE DRILL
SER.

DeWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE MD, 21286 USA
FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com

⚠ WARNING

TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. ALWAYS USE PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION.

⚠ ADVERTENCIA

PARA DISMINUIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBERÁ LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. SIEMPRE SE DEBERÁ LLEVAR LA PROTECCIÓN APROPIADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS.

⚠ AVERTISSEMENT

AFIN DE MINIMISER LES RISQUES DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT TOUJOURS LIRE LE GUIDE D'UTILISATION. IL FAUT TOUJOURS PORTER DE L'EQUIPEMENT DE PROTECTION OCULAIRE ET RESPIRATOIRE APPROPRIÉ.

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

- ⚠ **DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**
- ⚠ **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**
- AVIS** : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels.**

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).**



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.
- b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.
- f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
- c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forêts, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

5) RÉPARATION

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

Règles de sécurité additionnelles

- **Utiliser la/les poignée(s) auxiliaire(s) si fournie(s) avec l’outil.** Une perte de contrôle de l’outil pourrait occasionner des dommages corporels.
- **Tenir l’outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l’organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** Tout contact de l’organe de coupe avec un fil sous tension mettra les parties métalliques exposées de l’outil sous tension et électrocutera l’utilisateur.
- **Utiliser des serre-joints ou tout autre moyen pour fixer et immobiliser le matériau sur une surface stable.** Tenir la pièce à la main ou contre son corps offre une stabilité insuffisante qui pourrait vous en faire perdre le contrôle.
- **La vitesse des accessoires doit correspondre à la vitesse minimale recommandée indiquée sur l’étiquette d’avertissement de l’outil, car les meules et les accessoires qui sont réglés à une vitesse trop élevée peuvent se briser et occasionner des blessures lorsque des fragments de métal sont projetés.** S’assurer que l’intensité nominale des accessoires utilisés est supérieure à la vitesse minimum des meules indiquée sur la plaque signalétique.
- **Porter des lunettes de sécurité ou autre dispositif de protection oculaire** car le martelage et le perçage peuvent faire projeter des particules et entraîner des dommages irréversibles aux yeux.
- **S’assurer que les poignées sont propres, libres de toute tache d’huile et de graisse.** Il est conseillé de porter des gants en caoutchouc afin d’optimiser la maîtrise de l’outil.
- **Toujours utiliser la poignée latérale fournie avec l’outil et toujours le tenir fermement;** toujours faire fonctionner l’outil en le tenant avec les deux mains afin de ne pas perdre la maîtrise. Éviter de percer les matériaux durs tels que les barres d’armature ou de mettre la mèche en contact avec ceux-ci afin d’éviter les risques de blessure.
- **Prendre des précautions à proximité des événements, car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L’usage d’une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d’une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s’assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l’intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibres minimaux des rallonges						
Intensité (en ampères)		volts	Longueur totale de cordon en mètres (pieds)			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Supérieur à	Inférieur à	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

⚠AVERTISSEMENT : porter **SYSTEMATIQUEMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. PORTER SYSTEMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;
- Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l’État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L’arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Limitier toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l’eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l’absorption de produits chimiques dangereux.

⚠AVERTISSEMENT : cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l’OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.

⚠AVERTISSEMENT : pendant l’utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19). Sous certaines conditions et suivant la durée d’utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l’acuité auditive.

- L’étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V.....volts

Hz.....hertz

minminutes

== ou DC....courant continu

⚡classe I fabrication

(mis à la terre)

⏏.....fabrication classe II

(double isolation)

.../minpar minute

IPM.....impacts par minute

sfpminpieds linéaires par minute (plpm)

SPM (FPM)....fréquence par minute

A.....ampères

W.....watts

~ ou AC..... courant alternatif

⎓ ou AC/DC... courant alternatif ou continu

n₀..... vitesse à vide

n vitesse nominale

⌚ borne de terre

⚠..... symbole d’avertissement

BPM battements par minute

r/min tours par minute

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

Moteur

S’assurer que le bloc d’alimentation est compatible avec l’inscription de la plaque signalétique. Une diminution de tension de plus de 10 % provoquera une perte de puissance et une surchauffe. Les outils DEWALT sont testés en usine ; si cet outil ne fonctionne pas, vérifier l’alimentation électrique.

DESCRIPTION (Fig. 1, 4)

⚠AVERTISSEMENT : Ne jamais modifier l’outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommage corporel ou matériel.

- A. Poignée étrier

B. Bouton marche avant/arrière

C. Gâchette

D. Boulons de la poignée étrier (Fig. 4)

E. Side handle (two positions)

F. Mandrin à clé de 13 mm (1/2 po.)

USAGE PRÉVU

Les perceuses industrielles DW124 ont été conçues pour le perçage professionnel sur différents lieux de travail (ex. : chantiers de construction). **NE PAS** utiliser l’outil en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables. Ces perceuses industrielles pour charpente sont des outils de professionnels. **NE PAS** laisser l’outil à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l’appareil et le débrancher avant d’installer ou de retirer tout accessoire et avant d’effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Couple (Fig. 2)

⚠AVERTISSEMENT : Toujours utiliser la poignée latérale et celle de l’interrupteur. Cette perceuse dispose d’un couple élevé. Toujours la maintenir fermement à deux mains pendant toute utilisation.

Le couple consiste en le mouvement de torsion que la perceuse impartit au foret. Lorsque le matériau percé résiste au foret, le moteur contre l’effet de résistance en réglant son couple de sortie jusqu’à la puissance maximale du moteur et des engrenages.

Peu importe le couple, l’utilisateur doit maîtriser l’effet de torsion exercé par le couple. Dans le cas du modèle DW124, l’utilisateur saisit la poignée de l’interrupteur près du point d’entrée du cordon ainsi que la poignée latérale qui est vissée dans le boîtier des engrenages. Les surfaces de grippe de ces deux poignées sont suffisamment éloignées du foret pour que l’utilisateur ait une bonne maîtrise de l’outil.

Outre la conception optimisée des poignées, le modèle DW124 comporte un embrayage de glissement à basse vitesse qui amortit le choc mécanique exercé sur l’utilisateur lorsqu’un gros couteau entame le matériau.

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, saisir et maintenir **SYSTÉMATIQUEMENT** l’outil fermement pour anticiper toute réaction soudaine.

Installation de la poignée latérale (Fig. 3)

Il existe deux orifices taraudés, illustrés en figure 3 (de chaque côté du carter d’engrenage) destinés à l’installation de la poignée latérale. Installer la poignée latérale comme le montre la figure d’un côté ou de l’autre de l’outil et bien la serrer à la main. Il faut toujours se servir de la poignée latérale; surtout à basse vitesse.

Installation de la poignée-contour (Fig. 4, 5, 6)

L’outil est équipé d’une poignée étrier supplémentaire pour son transport ou son utilisation. Lorsque vous utilisez la poignée étrier, assurez-vous de tenir fermement la perceuse, comme illustré en figure 6. Lorsqu’on déplace la poignée-contour d’une position à une autre, il faut enlever complètement les deux boulons la fixant. On peut desserrer ou serrer ces boulons à l’aide d’une pièce de 25 cents ou toute autre pièce de monnaie appropriée (fig. 5). Faire tourner la poignée (sur un demi-tour) et la réinstaller à l’endroit voulu. Toujours utiliser l’outil avec la poignée-contour en place.

Réglage de la vitesse (Fig. 7, 8)

Pour choisir la vitesse élevée (1 200 trs/min), tirer sur le sélecteur de vitesse (G) et le faire glisser dans la position illustrée à la figure 7. S’assurer que le sélecteur s’enclenche en place dans le boîtier lorsqu’on le relâche.

Pour choisir la vitesse basse (300 trs/min), tirer sur le sélecteur de vitesse (G) et le faire glisser dans la position illustrée à la figure 8. S’assurer que le sélecteur s’enclenche en place dans le boîtier lorsqu’on le relâche.

REMARQUE : Il peut être nécessaire de faire tourner légèrement le mandrin à la main pour changer de vitesse. Ne jamais modifier la vitesse de l’outil lorsque ce dernier fonctionne.

Interrupteurs

Il suffit d’enfoncer l’interrupteur à détente (C) pour actionner l’outil et de le relâcher pour arrêter l’outil.

VITESSE VARIABLE

La gâchette à vitesse variable permet de contrôler la vitesse. Plus on appuie à fond sur la gâchette, plus la vitesse de la perceuse est élevée.

REMARQUE : Utiliser une vitesse réduite pour commencer un trou sans pointeau, pour percer le métal, les plastiques ou la céramique. Les vitesses élevées sont recommandées pour percer le bois et les panneaux d’aggloméré.

Bouton marche avant/arrière (Fig. 1)

Le bouton marche avant/arrière (B) détermine la direction de l’outil. Il est situé au-dessus de la gâchette.

Pour choisir la marche avant, relâchez la gâchette (C) puis appuyez sur le bouton marche avant/arrière sur le côté droit de l’outil.

Pour choisir la marche arrière, appuyez sur le bouton marche avant/arrière sur le côté gauche de l’outil. Avant de changer la position du bouton, assurez-vous que la gâchette est bien relâchée.

REMARQUE : Lorsque l’outil est remis en marche après un changement de direction, un clic pourra se faire entendre. C’est normal et ne représente nullement une défaillance du produit.

UTILISATION

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l’appareil et le débrancher avant d’installer ou de retirer tout accessoire et avant d’effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

⚠AVERTISSEMENT : s’assurer que la mèche est bien serrée avant de mettre l’outil en marche. Une mèche mal serrée pourrait être éjectée de l’outil et causer des dommages corporels.

1. Ouvrir les mâchoires du mandrin en tournant la bague à la main et y insérer à fond le foret. Resserrer la bague du mandrin à la main. Placer la clé du mandrin dans chacun des trois trous et serrer dans le sens horaire. Il est essentiel de bien serrer les trois trous du mandrin. Pour dégager le foret, il suffit de faire tourner la clé du mandrin dans le sens antihoraire dans l’un des trous, puis de desserrer le mandrin à la main.
 2. N’utiliser que des forets bien affûtés. Pour le BOIS : forets hélicoïdaux, à langue d’aspic, à simple spirale ou des emporte-pièce; pour le MÉTAL : forets hélicoïdaux en acier de coupe rapide ou des emporte-pièce; pour la MAÇONNERIE (brique, ciment et béton, etc.) : forets au carbure.
 3. Veiller à ce que la pièce à percer soit solidement retenue ou fixée en place. Afin d’éviter les avaries aux matériaux minces, les adosser à un bloc de bois épais.
 4. Toujours exercer la pression en ligne directe avec le foret. N’user que de la force qu’il faut pour que le foret continue de percer; éviter de trop forcer, ce qui pourrait faire caler le moteur ou dévier le foret.
 5. Saisir fermement la perceuse afin de contrer l’effet de torsion de l’outil en marche. Se servir de la poignée latérale.
- ⚠ATTENTION :** La perceuse peut caler en cas de surcharge occasionnée par un effet de torsion soudain. Toujours prévoir le blocage de l’outil. Saisir fermement l’outil afin d’en maîtriser l’effet de torsion et de prévenir les risques de blessures.
6. LA PERCEUSE S’ÉTOUFFE habituellement lorsqu’elle est surchargée ou utilisée de façon inappropriée. RELÂCHER IMMÉDIATEMENT L’INTERRUPTEUR À DÉTENTE, retirer le foret du matériau et déterminer la cause du blocage. ÉVITER DE METTRE EN MARCHÉ ET HORS CIRCUIT L’OUTIL À L’AIDE DE L’INTERRUPTEUR À DÉTENTE DANS LE BUT DE FAIRE DÉMARRER LA PERCEUSE BLOQUÉE, CELA POURRAIT L’ENDOMMAGER.
 7. Afin de minimiser l’étouffement du moteur ou le défoncement de la pièce, réduire la pression et faire avancer plus doucement le foret vers la fin de sa course.
 8. Laisser le moteur en marche lorsqu’on retire le foret d’un trou afin d’éviter qu’il se coince.
 9. Lorsqu’on entend un cliquetis lors de l’utilisation à basse vitesse, cela signifie que l’embrayage glisse en raison d’une forte charge. Il n’est pas conseillé d’utiliser l’outil de façon continue lorsque ce cliquetis se fait entendre.

Perçage dans le métal

Commencez à percer à une vitesse réduite puis passez à pleine puissance tout en maintenant une pression ferme sur l’outil. Un jet fluide et régulier de débris métalliques sera indicateur d’une vitesse adéquate. Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer les métaux, à l’exception de la fonte et du laiton qui doivent être percés à sec.

Perçage dans le bois

Les forets hélicoïdaux à métal peuvent servir à percer le bois, mais il faut les retirer souvent du trou pour chasser les copeaux et rognures des goujures afin d’éviter qu’ils ne surchauffent. Pour percer de gros trous, utiliser les forets à bois pour perceuses électriques. Adosser les matériaux friables à un bloc de bois quelconque. Lorsqu’on utilise des forets à alimentation automatique, il n’est pas nécessaire d’y exercer une pression puisque ce forets avancent d’eux-mêmes dans le bois.

REMARQUE : Lorsque l’embrayage glisse en utilisant un foret à alimentation automatique, faire basculer l’outil légèrement en poussant la poignée de l’interrupteur vers le matériau percé puis en tirant la poignée vers soi. Répéter à plusieurs reprises.

Perçage dans la maçonnerie

Utiliser des forets à maçonnerie à basse vitesse. Exercer une pression constante, sans forcer afin d’éviter de casser les matériaux friables. Une production uniforme de poussière à débit moyen indique un perçage convenable.

Porte-clé du mandrin

- Insérer l’extrémité à deux trous du porte-clé dans la fente qui se trouve à l’autre extrémité du porte-clé (fig. 9).
- Faire glisser la boucle sur la fiche du cordon et bien serrer la boucle autour du cordon (fig 10).
- Passer les extrémités de la clé du mandrin dans les deux trous du porte-clé (fig. 11).

MAINTENANCE

⚠️AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Balais

Les outils DEWALT sont dotés d’un système perfectionné de vérification des balais qui arrête automatiquement l’outil lorsque les balais sont usés afin d’empêcher d’endommager le moteur.

Nettoyage

⚠️AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

⚠️AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Lubrification

L’outil a été lubrifié en usine. Il est conseillé de le confier au personnel d’un centre de service DEWALT ou d’un atelier d’entretien autorisé à un intervalle variant entre deux et six mois (selon l’utilisation de l’outil) afin qu’il y soit complètement nettoyé, inspecté et relubrifié.

Il peut être nécessaire de lubrifier plus souvent des outils constamment utilisés sur des chantiers ou utilisés pour des travaux de service intensif ou encore exposés à la chaleur. Il est également conseillé de faire lubrifier des outils qui n’ont pas servi depuis longtemps avant de s’en servir de nouveau.

Accessoires

⚠️AVERTISSEMENT : puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l’aide concernant l’achat d’un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

CAPACITÉS MAXIMALES RECOMMANDÉES			
	EMBRAYAGE ACTIONNÉ	BASSE VITESSE	VITESSE ÉLEVÉE
RÉGIME (trs/min)		300	1 200
À MÉTAUX	NON		12,7 mm (1/2 po)
À BOIS	NON		12,7 mm (1/2 po)
EMPORTE-PIÈCE	OUI	101,6 mm (4 po)	
À DOUBLE SPIRALE	NON		31,7 mm (1-1/4 po)
À SIMPLE SPIRALE	NON		38,1 mm (1-1/2 po)
À ALIMENTATION AUTOMATIQUE	OUI -	117,4 mm (4-5/8 po)	65 mm (2-9/16 po)
	Basse vitesse		

NOTE : Pour percer des trous de plus de 13 mm (1/2 po) dans le métal, se servir d’emporte-pièce.

Réparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l’entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l’inspection et le remplacement du balai) par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation agréé DEWALT ou par d’autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produi:

- RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplit vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d’un problème avec le produit.
- CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d’assurances.
- SÉCURITÉ:** l’enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l’éventualité peu probable de l’envoi d’un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d’achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l’usage abusif de l’outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s’applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l’acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d’autres droits variant d’un état ou d’une province à l’autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l’outil et remplacera les pièces usées au cours d’une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d’un an à compter de la date d’achat.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l’acheteur n’est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l’outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d’un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d’achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s’applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l’emballage, appeler l’entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMBLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D’AVERTISSEMENT : si les étiquettes d’avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.

DW124 1/2" (13mm) RIGHT-ANGLE DRILL
SER.

DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE MD, 21286 USA
FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.dewalt.com

⚠️WARNING TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. ALWAYS USE PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION.

⚠️ADVERTENCIA PARA DISMINUIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBERÁ LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. SIEMPRE SE DEBERÁ LLEVAR LA PROTECCIÓN APROPIADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS.

⚠️AVERTISSEMENT AFIN DE MINIMISER LES RISQUES DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT TOUJOURS LIRE LE GUIDE D'UTILISATION. IL FAUT TOUJOURS PORTER DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION OCULAIRE ET RESPIRATOIRE APPROPRIÉ.

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠️PELIGRO: indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

⚠️ADVERTENCIA: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.

⚠️ATENCIÓN: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.

AVISO: se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término “herramienta eléctrica” incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

5) MANTENIMIENTO

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones importantes de seguridad

- **Utilice el (los) mango(s) auxiliares, si alguno viene con la herramienta.** Perder el control de la herramienta podría causar lesiones corporales.
- **Sujete la herramienta eléctrica de sus superficies aislantes cuando lleve a cabo una operación en que el accesorio de corte pudiera entrar en contacto con un hilo eléctrico oculto o con su propio cable.** Los accesorios de corte que entren en contacto con un hilo eléctrico activo podrían hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica también se activen con electricidad y que el operador sufra una descarga eléctrica.
- **Use abrazaderas u otra manera práctica de fijar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** No sujete su trabajo en forma manual o contra su cuerpo pues no quedará estable y podría perder el control.
- **Los accesorios deben estar clasificados por lo menos para la velocidad recomendada en la etiqueta de advertencia de la herramienta.** Si funcionan a velocidades superiores a la prevista, los discos y otros accesorios pueden deshacerse y provocar lesiones. Las especificaciones de los accesorios deben encontrarse a una velocidad de disco superior a la mínima registrada en la placa nominal de la herramienta.
- **Utilice gafas de seguridad u otro tipo de protección ocular.** Las operaciones de martillado pueden ocasionar que salgan astillas despedidas. Las partículas voladoras pueden ocasionar daños oculares permanentes.
- **Conserve los mangos secos, limpios, libres de aceite y grasa.** Se recomienda el uso de guantes de goma. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta.
- **Utilice siempre el mango lateral provisto con la herramienta.** Sujete siempre la herramienta firmemente. No intente utilizar esta herramienta con una sola mano. El hacerlo puede provocar la pérdida de control. La rotura o el encuentro con materiales rígidos tales como las varillas de acero de refuerzo del concreto, pueden resultar igualmente peligrosos.
- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.
- **El cable de extensión deben ser de un calibre apropiado para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto más pequeño sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo para cables de alimentación						
Amperaje		Voltios	Largo total del cordón en metros (pies)			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Más de	No más de	AWG				
0	6		18	16	14	
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

⚠ADVERTENCIA: Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

⚠ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

⚠ADVERTENCIA: **Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta.** Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

V.....voltios	A.....amperios
Hz.....hertz	W.....vatios
minminutos	~ o AC.....corriente alterna
== o DC....corriente directa	≈ o AC/DCcorriente alterna o directa
⚠.....Construcción de Clase I (tierra)	n o.....velocidad sin carga
⏏.....Construcción de Clase II) (doble aislamiento)	nvelocidad nominal
.../minpor minuto	⚠.....símbolo de advertencia de seguridad
IPM.....impactos por minuto	BPM.....golpes por minuto
sfpm.....pies de superficie por minuto	RPM.....revoluciones por minuto
SPM.....pasadas por minuto	

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Motor

Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. Un descenso en el voltaje de más del 10% producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DEWALT son probadas en fábrica; si esta herramienta no funciona, verifique el suministro eléctrico.

COMPONENTES (Fig. 1, 4)

⚠ADVERTENCIA: Jamás modifique la máquina herramienta o ninguna parte de la misma. Esto puede originar daño o lesión personal.

- | | |
|------------------------------|---|
| A. Mango en arco | D. Pernos de las asas (Fig. 4) |
| B. Botón de avance y reversa | E. Side handle (two positions) |
| C. Conmutador tipo gatillo | F. Portabrocas con llave de 13 mm (1/2 pulg.) |

APLICACIÓN

El taladro para vigas verticales y horizontales DW124 para trabajo pesado está diseñado para el taladrado profesional en varios lugares de trabajo (es decir, obras). **NO USAR** en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Este taladro para vigas verticales y horizontales para trabajo pesado es una herramienta eléctrica profesional. **NO PERMITA** que los niños entren en contacto con la herramienta. Se requiere de supervisión cuando operadoras no experimentados usen esta herramienta.

MONTAJE Y AJUSTES)

⚠ADVERTENCIA: **Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.** Un arranque accidental podría causar lesiones.

Torque (Fig. 2)

⚠ADVERTENCIA: *Utilice siempre el mango lateral y el mango del conmutador. Este es una taladro de alto par torsor. Siempre sujete el taladro firmemente y con ambas manos cuando esté en funcionamiento.*

El torque es la acción de torsión que el taladro transmite a la broca. Cuando la broca encuentra resistencia en el material perforado, el motor responde ajustando el torque de salida para satisfacer los requerimientos hasta las capacidades máximas del motor y el sistema de engranes.A cualquier valor del torque de perforación, hay una fuerza de reacción en el taladro que controla el operador. En el DW124, el operador sujeta el mango del interruptor cerca del punto de entrada del cable y el mango lateral, que está atornillado a la caja de engranes. Las superficies de sujeción de estos dos mangos están a distancias significativas de la broca, dándole al operador amplio control sobre la herramienta.

En adición al diseño mejorado del mango, el DW124 contiene un embrague en el nivel de velocidad baja que suaviza el choque mecánico transmitido al operador cuando las brocas de gran diámetro cortan la pieza de trabajo.

⚠ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, **SIEMPRE** sujete o agarre la herramienta de manera segura con anticipación a una reacción repentina.*

Ensamblaje del mango lateral (Fig. 3)

Los dos rebordes roscados, como se muestran en la Fig. 3 (uno en cada lado de la caja del engranaje) son para la instalación del mango lateral. Instale el mango y apriételo con firmeza a mano. Siempre debe utilizar el mango lateral, y es especialmente importante cuando taladre a baja velocidad.

Ensamblaje del mango en arco (Fig. 4, 5, 6)

Se incluye una asa para transportar la herramienta y para utilizarla como agarradera adicional. Mientras se usa el asa, asegúrese de que el taladro esté bien apoyado, como se muestra en la Figura 6. Ensamble el mango en arco en cualquiera de las posiciones ilustradas en la figura 3. Cuando cambie la posición del mango en arco, es necesario sacar completamente los dos tornillos que los aseguran. Estos tornillos pueden aflojarse o apretarse con una moneda, como se muestra en la figura 5. Gire el mango (1/2 vuelta) y reinstálelo. Opere siempre la herramienta con el mango en arco instalado.

Cambio a la velocidad deseada (Fig. 7, 8)

Para seleccionar la velocidad alta (1 200 RPM), tire hacia arriba del selector de velocidades (G) y deslícelo a la posición que se muestra en la figura 7. Asegúrese que al soltar el selector, éste quede dentro de la cavidad de la carcaza.

Para seleccionar baja velocidad (300 RPM) tire hacia arriba del selector de velocidades (G) y deslícelo hasta la posición que se muestra en la figura 8. Asegúrese que al soltar el selector, éste quede dentro de la cavidad de la carcaza.

NOTA: Puede ser necesario girar el portabrocas ligeramente con la mano para cambiar las velocidades. Nunca cambie de velocidad con el taladro en funcionamiento ni cuando el portabrocas continúe girando.

Interruptores

Para encender la herramienta, oprima el gatillo interruptor (C), para apagarla, libérela.

VELOCIDAD VARIABLE

Un gatillo de velocidad variable, permite el control de la velocidad – mientras más profundo se presione el interruptor, mayor será la velocidad del taladro.

NOTA: Use velocidades bajar para iniciar la perforación sin un agujero guía central, al perforar metal, plástico o cerámica. Las velocidades más altas son mejores para perforar madera y tablas de compuesto.

Botón de avance/reverso (Fig. 1)

Un botón de avance/reverso (B) determine la dirección de la herramienta. Está ubicado encima del interruptor tipo gatillo.

Para seleccionar una rotación hacia adelante, libere el gatillo (C) y presiones el botón de avance/reverso en el lado derecho de la herramienta.

Para seleccionar reverso, presiones el botón de avance/reverso en el lado izquierdo de la herramienta. Cuando cambie la posición del botón, asegúrese de soltar el gatillo.

NOTA: La primera vez que la herramienta funcione luego de cambiar la dirección de rotación, usted puede escuchar un cliqueo en el encendido. Esto es normal y no indica problema alguno.

OPERACIÓN

⚠ADVERTENCIA: **Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.** Un arranque accidental podría causar lesiones.

⚠ADVERTENCIA: **Asegúrese siempre de que la broca esté bien puesta antes de poner en funcionamiento la herramienta.** Una broca floja puede salirse de la herramienta y causar lesiones corporales.

1. Abra las mordazas del portabrocas girando el collarín con los dedos e inserte la broca completamente dentro del portabrocas. Apriete el collarín a mano. Coloque la llave del portabrocas en cada uno de los tres orificios y apriete en el sentido de las manecillas del reloj. Es muy importante apretar el portabrocas desde los tres orificios. Para sacar una broca, gire el portabrocas en sentido contrario a las manecillas del reloj, desde uno de los orificios.
 2. Utilice exclusivamente brocas afiladas. Para taladrar MADERA emplee brocas helicoidales, brocas de horquilla o brocas sierra. Para taladrar METAL use brocas helicoidales de alta velocidad o brocas sierra. Para taladrar MAMPOSTERIA, ladrillo, cemento, etc., utilice brocas con punta de carburo de tungsteno.
 3. Asegúrese de que el material que va a taladrar este firmemente anclado o afianzado. Si perfora material delgado, aplique al mismo un respaldo de madera para evitar dañarlo.
 4. Aplique presión a la broca siempre en línea recta. Haga suficiente presión para que la broca siga perforando, pero no tanta para que el motor se atasque o la broca se desvíe.
 5. Sujete la herramienta firmemente para controlar la acción de torsión de la broca.
- ⚠ATENCIÓN:** *El taladro puede atascarse si se sobrecarga, haciendo un giro repentino. Esté siempre a la expectativa. Sujete el taladro con firmeza para controlar la acción de torsión y evitar lesiones.*
6. SI EL TALADRO SE TRABA, esto se deberá posiblemente a que está sobrecargado o que se está utilizando en forma indebida. SUELTE EL GATILLO DE INMEDIATO, retire la broca del barreno y determine la causa del atascamiento. NO APRIETE EL GATILLO PARA HACER PRUEBAS DE ENCENDIDO Y APAGADO, PUES PODRÍA DA—ARLO.
 7. Para reducir el peligro de que se atasque el taladro, reduzca la presión y deje ir suavemente la broca hacia el final del barreno.
 8. Conserve el motor trabajando al retirar la broca del interior del barreno. De esta manera evitará que se atasque.
 9. Se podrá escuchar un sonido de matraca al usar el taladro en baja velocidad, que indica que el embrague se está desenganchando debido a una carga pesada. No se recomienda el uso continuo de la herramienta con el embrague en estas condiciones.

Taladrado en metal

Comience a taladrar con una velocidad lenta e incremente la velocidad hasta potencia completa, mientras aplica presión firme sobre la herramienta. Un flujo uniforme y suave de virutas de metal indica una velocidad apropiada de taladrado. Use un lubricante de corte cuando este taladrando metales. Las excepciones son el hierro fundido y el latón, los cuales deben ser taladrados en seco.

Taladrado en madera

Los barrenos en madera pueden hacerse con las mismas brocas que se utilizan para metal. Para evitar que las brocas se sobrecalienten, deben sacarse frecuentemente del barreno para quitar las virutas acumuladas en las estrías. Para hacer perforaciones más grandes, emplee brocas de poder para madera. El material que podría astillarse debe protegerse con un respaldo de madera. Cuando utilice brocas de alimentación automática, no se requiere aplicar presión ya que estas brocas penetrarán por ellas mismas en la madera.

NOTA: Si el embrague se patina al utilizar una broca de alimentación automática, balancee ligeramente el taladro empujando el mango del interruptor hacia el material que se esté perforando y después tire de éste hacia usted varias veces.

Taladrado en mampostería

Utilice brocas con punta de carburo de tungsteno a bajas velocidades. Conserve uniforme la presión sobre el taladro, pero no al grado que se despostillen los materiales. La salida continua de volutas de polvo indica que se esta aplicando la velocidad apropiada.

Porta llave

- Empuje el extremo del porta llave que tiene dos orificios a través de la ranura que se encuentra en el otro extremo (fig. 9).
- Deslice el aro que se formó sobre la clavija y apriételo alrededor del cable (fig. 10).
- Pase los extremos del asa de la llave a través de los dos orificios del extremo del porta llave (fig. 11).

MANTENIMIENTO

⚠ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.*

Carbones del motor

Esta herramienta DEWALT utiliza un avanzado sistema de carbones que la apagará cuando se hayan desgastado. Esto le evitará daños al motor.

Limpieza

⚠ADVERTENCIA: *Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.*

⚠ADVERTENCIA: *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

Lubricación

Su herramienta se lubricó adecuadamente antes de abandonar la fábrica. En un lapso de dos a seis meses, dependiendo del uso, llévelo o envíelo a un centro de servicio DEWALT u otra organización de servicio calificado para que le efectúen limpieza completa, inspección y relubricación.

Las herramientas que se emplean constantemente en trabajos pesados o de producción, o las que se exponen a fuentes de calor requieren lubricación más frecuente. Las herramientas “fuera de servicio por periodos largos deben lubricarse antes de devolverlas al trabajo.

Accesorios

⚠ADVERTENCIA: *Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.*

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web: www.dewalt.com.

CAPACIDADES MAXIMAS RECOMENDADAS			
	EMBRAGUE OPERATIVO	BAJA VELOCIDAD	ALTA VELOCIDAD
R.P.M.		300	1200
Brocas para metal	NO		12,7 mm (1/2")
Brocas planas en madera	NO		38,1 mm (1-1/2")
Brocas sierra	SI	101,6 mm (4")	
Brocas doble helicoidal	NO		31,7 mm (1-1/4")
Brocas de poder	NO		38,1 mm (1-1/2")
Brocas de alimentación automática	SI	117,4 mm (4-5/8")	65 mm (2-9/16")
	Baja Vel.		

NOTA: Para barrenos en metal mayores a 12,7 mm (1/2") utilice brocas sierra.

Reparaciones

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT, en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u por otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO			
CULIACAN, SIN Blvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. San Rafael	(667) 717 89 99		
GUADALAJARA, JAL Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978		
MEXICO, D.F. Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377		
MERIDA, YUC Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038		
MONTERREY, N.L. Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro	(818) 375 23 13		
PUEBLA, PUE 17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714		
QUERETARO, QRO Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio	(442) 2 17 63 14		
SAN LUIS POTOSI, SLP Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383		
TORREON, COAH Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265		
VERACRUZ, VER Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016		
VILLAHERMOSA, TAB Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111		

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)**

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- CONFIRMATCIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o dirígase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) para que se le reemplacen gratuitamente.

DW124 1/2" (13mm) RIGHT-ANGLE DRILL SER. DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE MD, 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DeWALT.com	⚠WARNING TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. ALWAYS USE PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION. ⚠ADVERTENCIA PARA DISMINUIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBERÁ LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. SIEMPRE SE DEBERÁ LLEVAR LA PROTECCIÓN APROPIADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS. ⚠AVERTISSEMENT AFIN DE MINIMISER LES RISQUES DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT TOUJOURS LIRE LE GUIDE D'UTILISATION. IL FAUT TOUJOURS PORTER DE L'EQUIPEMENT DE PROTECTION OCULAIRE ET RESPIRATOIRE APPROPRIÉ.
--	--

Especificaciones	
DW124	
Tensión de alimentación:	120 V AC ~
Consumo de corriente:	11,5 A
Frecuencia de alimentación:	50/60 Hz
Potencia nominal:	950 W
Rotación sin carga:	300-1 200/min
SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO: IMPORTADO POR: DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. S.A. DE C.V. AVENIDA ANTONIO DOVALI JAIME, # 70 TORRE B PISO 9 COLONIA LA FE, SANTA FÉ CÓDIGO POSTAL : 01210 DELEGACIÓN ALVARO OBREGÓN MÉXICO D.F. TEL. (52) 555-326-7100 R.F.C.: BDE810626-1W7	
Para servicio y ventas consulte “HERRAMIENTAS ELECTRICAS” en la sección amarilla.	